

CWS/11/23

**الأصل: بالإنكليزية**

**التاريخ: 6 نوفمبر 2023**

# اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة الحادية عشرة

جنيف، من 4 إلى 8 ديسمبر 2023

المبادئ التوجيهية المقترحة بشأن تنقية بيانات الأسماء

*وثيقة من إعداد المشرفَين المشاركَين على فرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء*

## معلومات أساسية

1. في الدورة الخامسة للجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير)، المعقودة في عام 2017، أُضيفت مهمة جديدة إلى برنامج عمل اللجنة، ألا وهي المهمة رقم 55. وأنشئت فرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء في الدورة ذاتها وأُسندت إليها هذه المهمة رقم 55، التي كان وصفها كالآتي:

*"القيام بما يلي بنية وضع معيار للويبو يساعد مكاتب الملكية الصناعية على تحسين "الجودة في المنبع" فيما يتعلق بأسماء المودعين (...) وإعداد اقتراح بشأن الإجراءات المستقبلية الرامية إلى توحيد أسماء المودعين في وثائق الملكية الصناعية وعرضه على لجنة المعايير الويبو للنظر فيه."*

(انظر(ي) الفقرتين 85 إلى 88 من الوثيقة CWS/5/22.)

1. وأحاطت لجنة المعايير علماً، في دورتها السابعة المعقودة في عام 2019، بأن الأمانة قد عمّمت استبياناً بشأن استخدام مكاتب الملكية الصناعية لأدوات تعريف المودعين في نوفمبر 2018، على النحو المتفق عليه في الدورة السادسة للجنة المعايير. ونظراً إلى استكمال الاستبيان بشأن استخدام أدوات تعريف المودعين، اقترحت فرقة العمل تنقيح وصف المهمة رقم 55 بإدراج إشارة إلى هذا الاستبيان. ووافقت لجنة المعايير على الوصف المنقح للمهمة رقم 55، الذي أصبح نصه الآن كما يلي:

*"الاعتزام بوضع معيار للويبو يساعد مكاتب الملكية الصناعية على تحسين" الجودة في المنبع" فيما يتعلق بأسماء المودعين؛ وإعداد مقترح بالإجراءات المستقبلية الرامية إلى توحيد أسماء المودعين في وثائق الملكية الصناعية وعرضه على اللجنة المعنية بمعايير الويبو للنظر فيه."*

(انظر(ي) الفقرات 72 إلى 79 من الوثيقة CWS/7/29).

1. واستضاف المكتب الدولي حلقة عمل في عام 2019 من أجل مناقشة مسائل توحيد الأسماء. ودُعي المتحدثون من المكاتب والقطاع على السواء من أجل تبادل الممارسات والحلول الممكنة. وفي حلقة العمل هذه، لاحظ المكتب الدولي أن مكاتب الملكية الصناعية لديها العديد من النُهج المختلفة فيما يخص تنقية البيانات من أجل توحيد الأسماء.
2. ويمكن الاطلاع على المزيد من التفاصيل حول التقدم الذي أحرزته فرقة العمل بشأنه خطة عملها منذ الدورة الأخيرة للجنة في الوثيقة CWS/11/22.

## المبادئ التوجيهية المقترحة

1. أعدت فرقة العمل المعنية بتوحيد الأسماء، في إطار المهمة رقم 55، اقتراحاً نهائياً لوضع مجموعة من المبادئ التوجيهية من أجل دعم عمل مكاتب الملكية الصناعية في تنفيذ تنقية البيانات المتعلقة بالأسماء. وترد هذه المبادئ التوجيهية في مرفق هذه الوثيقة.
2. وقد أُعدت هذه المبادئ التوجيهية من أجل تقديم توصيات عامة رفيعة المستوى. ويعني وجود أوجه تباين في عوامل مثل المتطلبات القانونية وممارسات البيانات والغرض من التنقية والاستخدام المزمع للبيانات والمتطلبات من الموارد والاعتبارات التقنية، أنه لا يوجد نهج واحد يعمل على النحو الأفضل في جميع مكاتب الملكية الصناعية. ويكمن الغرض من هذه التوصيات في إبراز الممارسات العامة التي يمكن تطبيقها في أي مكتب من مكاتب الملكية الصناعية دعماً لتنقية بيانات أسماء العملاء، الأمر الذي يدعم بدوره تحسين توحيد الأسماء وتقنيات مطابقة الأسماء مع المستخدمين النهائيين.
3. وتلاحظ فرقة العمل أن معيار الويبو ST.20 يقدّم توصيات بشأن إعداد فهارس لوثائق البراءات تكشف عن أسماء مودعي الطلبات وغيرهم من العملاء، ويشجّع على تقديم عرض موحد للأسماء الموجودة في هذه الفهارس، واتباع طريقة موحّدة لترتيب الأسماء في الفهرس نفسه. وبالتالي، ستشمل المبادئ التوجيهية التي وُضعت في صيغتها النهائية إشارة إلى هذا المعيار وتدعم استخدامه.
4. وإذا وافقت لجنة المعايير في دورتها الحالية على هذه المبادئ التوجيهية، يُقترح أن تطلب اللجنة من الأمانة نشر هذه المبادئ التوجيهية في الجزء 3 من دليل الويبو على الرابط التالي: [https://www.wipo.int/standards/en/part\_03\_standards.  
   html](https://www.wipo.int/standards/en/part_03_standards.html).
5. *إن لجنة المعايير مدعوة للقيام بما يلي:*
6. *الإحاطة بمضمون هذه الوثيقة ومرفقها؛*
7. *والنظر في المبادئ التوجيهية والموافقة عليها، على النحو المشار إليه في الفقرات من 5 إلى 7 أعلاه وعلى النحو الوارد في مرفق هذه الوثيقة؛*
8. *والطلب من الأمانة نشر المبادئ التوجيهية في الجزء 3 من دليل الويبو، على النحو المشار إليه في الفقرة 8 أعلاه.*

‏[يلي ذلك المرفق]